

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

7 AVRIL 1960.

PROJET DE LOI

**modifiant les limites de la ville de Gand
et de la commune de Ledeberg.**

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Les parties du territoire de la commune de Ledeberg indiquées en rouge brun sur le plan ci-annexé sont incorporées à la ville et au premier canton judiciaire de Gand. Les parties du territoire de la ville de Gand indiquées en jaune sur le plan ci-annexé sont incorporées à la commune de Ledeberg.

La nouvelle limite entre les deux communes est indiquée par les lignes à traits de croix A.B et C.D.E.F.G.H.

Art. 2.

Les règlements de la ville de Gand et de la commune de Ledeberg, tels qu'ils existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, seront immédiatement applicables aux territoires respectifs incorporés à ces communes.

Par dérogation à cette règle, les règlements de la ville de Gand et de la commune de Ledeberg relatifs aux impositions directes resteront applicables aux territoires respectivement cédés jusqu'au dernier jour de l'exercice financier en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 3.

Les personnes inscrites sur les listes des électeurs généraux ou des électeurs communaux de la ville de Gand ou

(1) Voir :

Documents du Sénat :

312 (1958-1959) : Projet de loi.
183 (1959-1960) : Rapport.

Annales du Sénat :

6 et 7 avril 1960.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

7 APRIL 1960.

WETSONTWERP

**tot wijziging van de grenzen
van de stad Gent en van de gemeente Ledeberg.**

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Artikel één.

De gedeelten van het grondgebied van de gemeente Ledeberg die op het bijgaand plan in roodbruine kleur zijn aangegeven worden bij de stad Gent en bij het eerste gerechtelijk kanton Gent gevoegd. De gedeelten van het grondgebied der Stad Gent op bijgaand plan in gele kleur aangegeven, worden bij de gemeente Ledeberg gevoegd.

De nieuwe grens tussen beide gemeenten wordt door de kruisjeslijnen A.B. en C.D.E.F.G.H. aangegeven.

Art. 2.

De reglementen en verordeningen van de stad Gent en van de gemeente Ledeberg, zoals zij bestaan bij de inwerkingtreding van deze wet, zijn onmiddellijk toepasselijk op het onderscheidenlijk bij deze gemeenten toegevoegd gebied.

Bij afwijking aan deze regel zullen de reglementen en verordeningen van de stad Gent en van de gemeente Ledeberg, met betrekking tot de directe belastingen op de onderscheidenlijk afgestane gebieden van toepassing blijven tot de laatste dag van het bij de inwerkingtreding van deze wet lopend financieel dienstjaar.

Art. 3.

De personen die ingeschreven zijn op de lijsten der parlements kiezers of der gemeenteraadskiezeraars voor de stad

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

312 (1958-1959) : Wetsontwerp.
183 (1959-1960) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

6 en 7 april 1960.

qui possèdent des titres à l'inscription sur les listes de cette ville, exerceront leur droit de vote ou feront valoir ces titres dans la ville de Gand ou dans la commune de Ledeberg, selon qu'au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, elles sont domiciliées ou ont été domiciliées en dernier lieu dans la partie du territoire non cédée ou dans la partie du territoire cédée à la commune de Ledeberg.

Pour la détermination de la durée du domicile avant l'entrée en vigueur de la présente loi il n'est fait aucune distinction entre les deux parties du territoire de la ville de Gand.

Sur la proposition des collèges des bourgmestre et échevins de la ville de Gand et de la commune de Ledeberg, le commissaire d'arrondissement rayera des listes électorales de Gand les électeurs domiciliés ou ayant été domiciliés en dernier lieu dans le territoire cédé et les inscrira sur les listes électorales de la commune de Ledeberg.

Bruxelles, le 7 avril 1960.

Le Président du Sénat.

Gent of die aanspraak hebben op inschrijving of de lijsten van deze stad, oefenen hun stemrecht uit of doen deze aanspraken gelden in de stad Gent of in de gemeente Ledeberg, naar gelang zij op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet gedomicilieerd zijn of laatstelijk gedomicilieerd geweest zijn op het niet afgestane dan wel op het aan Ledeberg afgestane gebied.

Voor de vaststelling van de duur van de woonplaats vóór de inwerkingtreding van deze wet, wordt geen onderscheid gemaakt tussen de twee gebiedsgedeelten van de stad Gent.

Op de voordracht van de colleges van burgemeester en schepenen van de stad Gent en van de gemeente Ledeberg schrapt de arrondissementscommissaris van de kiezerslijsten van Gent, de kiezers die op het afgestane grondgebied gedomicilieerd zijn of laatstelijk gedomicilieerd geweest zijn en schrijft ze op de kiezerslijsten van de gemeente Ledeberg in.

Brussel, 7 april 1960.

De Voorzitter van de Senaat.

P. STRUIYE.

Les Secrétaires.

De Secretarissen.

E. YERNAUX,
A. DE MARNEFFE.